

Instrument Ophtalmiques Et Diagnostiques

Mode D'emploi



**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET RESPECTER À LA LETTRE LES CONSIGNES DU PRESENT
MODE D'EMPLOI**

Contents

- 1.0 Les ophtalmoscopes
- 2.0 Les rétinoscopes
- 3.0 Les otoscopes
- 4.0 Les poignées
- 5.0 Le nettoyage
- 6.0 Garantie
- 7.0 Les accessoires
- 8.0 Accessoires

1.0 Les ophtalmoscopes



Avertissement

Ce produit ne doit pas être utilisé en présence des gaz inflammables.



Avertissement

Ce produit ne devrait pas être immergé dans des liquides.



Avertissement

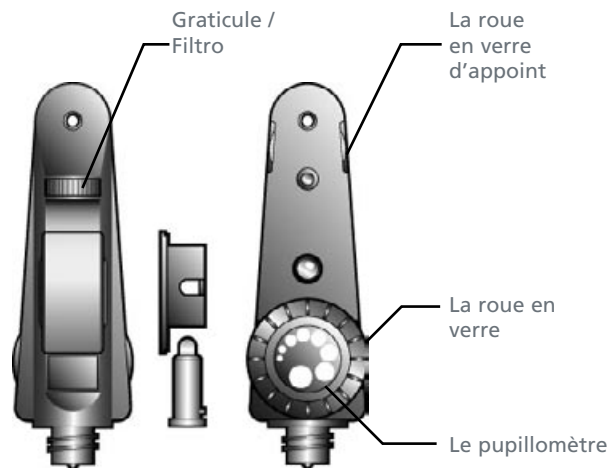
Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé et surveillez périodiquement tout signe d'endommagement.



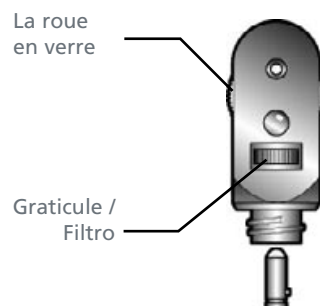
Avertissement

La Loi fédérale n'autorise la vente de ces instruments qu'à des médecins ou spécialistes ou que sur commande de ces derniers (uniquement aux Etats-Unis).

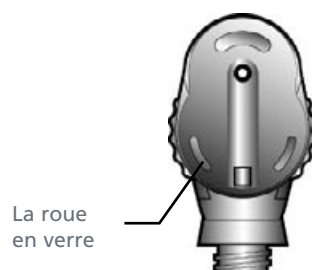
1.1 Spécialiste



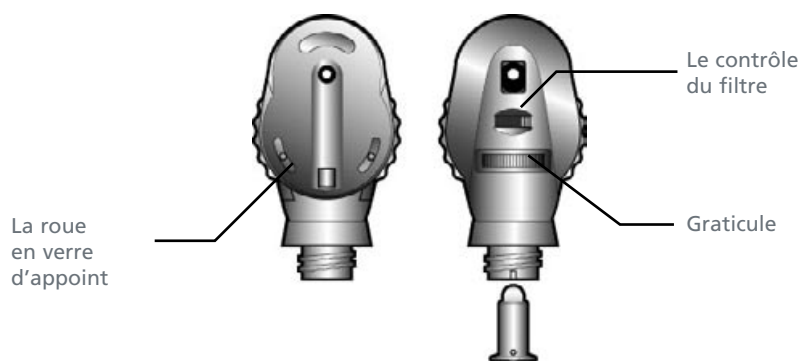
1.2 Poche



1.3 Normal



1.4 Praticien / Professionnel



1.5 La roue en verre

La roue en verre est tournée pour choisir le verre demandé. Les verres progressifs sont présentés dans l'orifice d'inspection de cette manière.

Noir	=	(+)	verres progressifs.
Rouge	=	(-)	verres progressifs.

1.6 La roue en verre d'appoint

Balancement +/- 20 à la fois*

(*Uniquement spécialiste et professionnel)

1.7 La roue en verre d'appoint de Spécialiste

Rotate tonne align + 10,.15 -10/-30, -15,.30 Dioptre lenses.

1.8 Gamme de lentilles

Spécialiste

De + 44 à - 45D dioptries (par 1 dioptrie).

Professionnel

De + 29 à - 30 D dioptries (par 1 dioptrie)

Praticien et Normal

De + 40 à - 25D dioptries

Poche

De + 20 à - 20 D dioptries

1.9 Graticule

Le graticule sert à choisir le rayon nécessaire lors de l'examen. Le choix des graticules est le suivant.

Grand-angle

Illumine la plus large partie du fundus pour le meilleur diagnostic général possible grâce à la pupille dilatée.



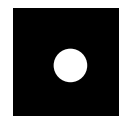
Intermédiaire

Permet d'accéder plus facilement à une pupille non dilatée pendant l'examen périphérique. Particulièrement utile dans (lors d'un) l'examen pédiatrique.



Maculaire

Est conçu spécifiquement pour voir la zone maculaire du fundus. Réduit la réaction pupillaire et améliore le confort pour le patient.



La fente

Est employé principalement pour déterminer les élévations et les dépressions rétiniennes mais elle peut également être employée pour évaluer la profondeur antérieure de la chambre.



Le graticule glaucome

Projette un graticule sur la rétine pour évaluer le disque optique/excavation papillaire comme moyen d'aide pour le diagnostic du glaucome et l'évolution.

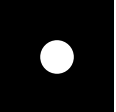
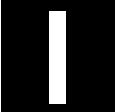
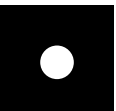
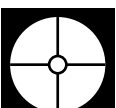
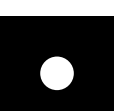


Fixation croisée

Projette un graticule sur la rétine pour évaluer le degré et la direction de la fixation excentrique. Ceci est particulièrement utile lors des examens d'enfants.



La gamme de graticule pour chaque ophtalmoscope est la suivante :

Spécialiste							
Professionnel							
Praticien							
Standard							
Poche							

1.10 Le contrôle du filtre *

Le contrôle du filtre sert à choisir le filtre approprié.

(* uniquement Professionnel/Praticien/Normal)

1.11 Utilisations de filtre

Filtre coloré rouge (filtre vert)

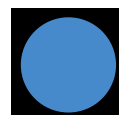
Est employé pour examiner les vaisseaux sanguins de façon précise et détaillée. Le filtre vert bloque les rayons rouges qui montrent les vaisseaux sanguins en noir sur un fond vert-foncé. Ce filtre est particulièrement utile dans le cas d'une rétinopathie diabétique.



Le bleu de cobalt*

Est employé avec la coloration à la fluorescéine pour la détection et l'examen des cicatrices et des abrasions de la cornée.

(*uniquement Praticien/Spécialiste)



1.12 Le pupillomètre*

Tenez le pupillomètre adjacent vers l'œil du patient pour évaluer la taille de la pupille.

1=1mm. La gamme s'étend de 1mm à 8mm.

(* s'applique uniquement pour le spécialiste)

1.13 Les précautions à prendre lors de l'utilisation de l'ophtalmoscope

L'intensité de la lumière dirigée dans l'œil du patient devrait être limitée au niveau minimum nécessaire à l'établissement du diagnostic.

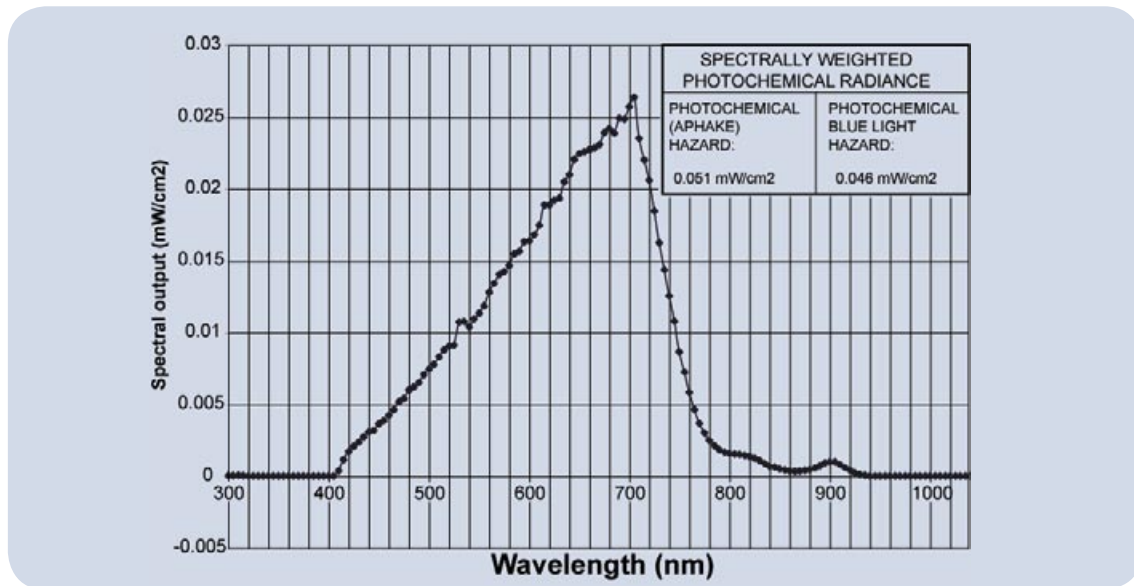
Il est bien connu que l'exposition de l'œil à des sources lumineuses intenses pendant des périodes prolongées présente un risque d'une lésion rétinienne. Beaucoup d'instruments ophtalmiques éclairent l'œil avec la lumière intense. La décision concernant l'intensité de la luminosité utilisée lors de n'importe quelle procédure doit être prise au cas par cas. Dans chaque cas, le clinicien doit évaluer les risques et les avantages pour l'intensité de la lumière à employer. L'utilisation d'une trop faible intensité peut aboutir à une visualisation insatisfaisante ainsi qu'à des effets nuisibles plus sérieux qu'une lésion rétinienne. De plus, en dépit de tous les efforts faits pour réduire au minimum le risque de dommages rétinien, ils peuvent toujours avoir lieu. Les lésions rétiniennes sont une complication possible du besoin d'utilisation d'une lumière éclatante pour visualiser les structures oculaires pendant les procédures chirurgicales ophtalmiques délicates.

Même si aucune lésion rétinienne apparente n'a été identifiée par les instruments ophtalmiques, il est préférable que les niveaux d'éclairage soient placés au niveau minimum nécessaire pour exécuter la fonction diagnostique. Les jeunes enfants et les personnes aux yeux malades peuvent être sujets à un plus grand risque. Le risque peut également s'avérer plus grand encore si la personne examinée a subi une exposition avec le même appareil ou n'importe quel autre instrument ophtalmique utilisant une source lumineuse évidente légère intense pendant les 24 précédentes heures. Ceci sera particulièrement vrai si l'œil a été exposé à la photographie rétinienne.

Avec cet appareil, le risque d'une éventuelle radiation optique, survient après trois minutes, quand l'instrument fonctionne en intensité et en ouverture maximale. Cette période correspond à une exposition cumulative sur une journée. Il faut noter qu'il existe un facteur de sécurité d'environ 10 inclut dans les directives de sécurité. Par conséquent, pour une source ayant une puissance lumineuse continue, si la période d'exposition est de 100 secondes, la photorétinite pourrait avoir lieu durant une période d'exposition de 10 x 100 secondes = 1000 secondes (environ 17 minutes).

Se conforme à EN ISO 15004 : 1997

Les instruments ophtalmiques - Exigences fondamentales et méthodes d'essai



(* uniquement Professionnel / Normal / Praticien/ Spécialiste)

2.0 Rétinoscopes



Avertissement

Les rétinoscopes professionnels Keeler contiennent des aimants puissants. Les stimulateurs et les données stockées sur bande magnétique seront affectés ou endommagés par les aimants.



Avertissement

Les champs magnétiques puissants peuvent influencer ou déformer les instruments d'essai électroniques ou mécaniques sensibles. Les dispositifs très sensibles peuvent même être détruits. Gardez toujours les aimants à une distance raisonnable de ces dispositifs.



Avertissement

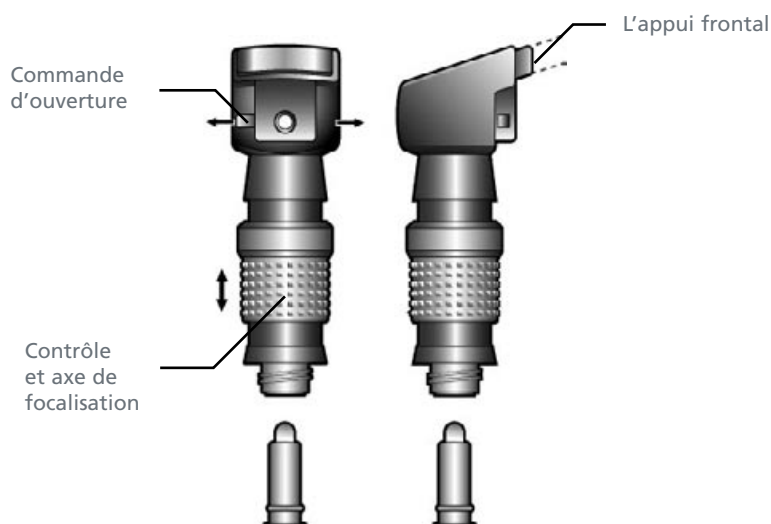
N'employez pas les rétinoscopes Keeler à des températures ambiantes supérieures à 30°C.



Avertissement

La Loi fédérale n'autorise la vente de ces instruments qu'à des médecins ou spécialistes ou que sur commande de ces derniers (uniquement aux Etats-Unis).

2.1 Professionnel du Combi-Rétinoscope



Avertissement

L'ampoule devrait être remplacée comme indiqué dans les diagrammes précédents

2.2 Contrôle et axe de focalisation professionnel du combi-rétinoscope (à faisceau)

On modifie la vergence en augmentant ou en diminuant la focalisation comme indiqué. Quand elle est au maximum cela donne un miroir concave. La position médiane produit un trait lumineux derrière le patient. La position médiane est employée pour déterminer la présence et l'axe d'un astigmatisme. En position minimum, on obtient un effet miroir plan divergent. La réfraction est normalement se produit généralement entre la position médiane et la position minimum. Le contrôle et l'axe de focalisation peuvent être tournés sans interruption dans n'importe quelle direction.

2.3 Contrôle et axe de focalisation professionnel du combi-rétinoscope (à projection circulaire)

On modifie la vergence en augmentant ou en diminuant la focalisation comme indiqué.
Pour toutes les positions, on obtient un effet miroir plan.

2.4 L'appui frontal

Le rétinoscopes Keeler est fourni avec une série) d'appuis frontaux adaptables aux porteurs de lunettes. Pour changer l'appui frontal, débranchez et fixez comme indiqué.

2.5 Commande d'ouverture

La commande d'ouverture a deux positions. Pour passer de la grande à la petite ouverture, faites glisser la commande de gauche à droite comme indiqué.

3.0 Les otoscopes



Avertissement

Les spéculums jetables ne doivent pas être employés pour l'essai d'insufflation.

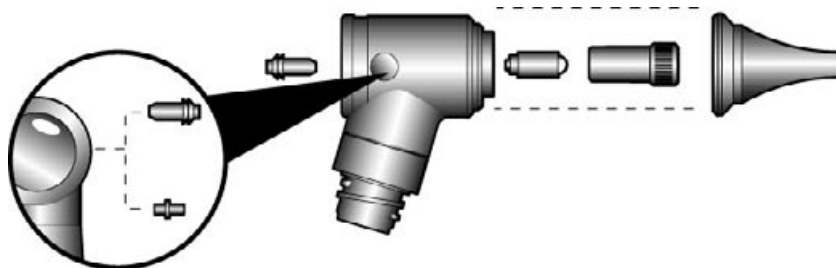
Cinq spéculums constants sont fournis avec chaque otoscope/Set. Les diamètres sont de : 2,5, 3,5, 4,5, 5,5 et 8mm. Ils sont fixés à la tête de l'otoscope. Comme indiqué aux schémas.



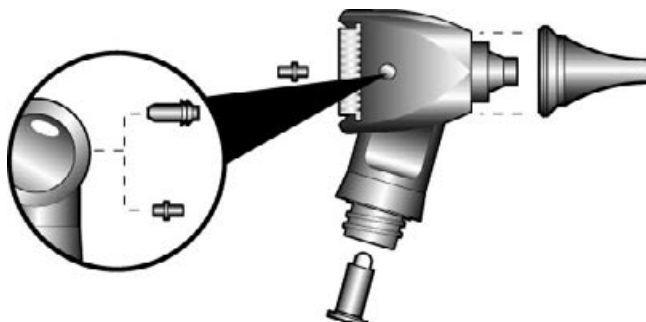
Avertissement

La Loi fédérale n'autorise la vente de ces instruments qu'à des médecins ou spécialistes ou que sur commande de ces derniers (uniquement aux Etats-Unis).

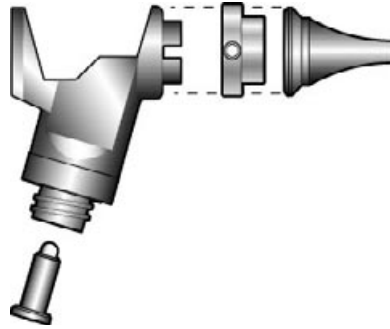
3.1 Normal /Poche



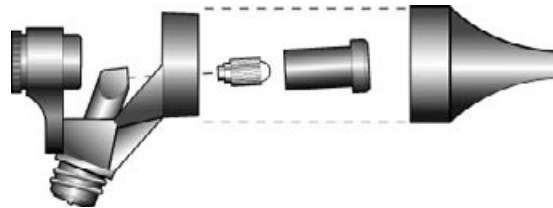
3.2 La fibre Optique



3.3 Praticien



3.4 De luxe



3.5 Les spéculums jetables*

Les spéculums jetables peuvent être adaptés aux otoscopes standard, à fibres optiques et de poche du praticien. Les spéculums jetables sont fixés comme indiqué.

3.6 L'insufflation*

Un tube d'insufflation peut être adapté à votre otoscope pour vous permettre d'effectuer l'essai pneumatique. Pour les otoscopes standard, de poche et à fibres optiques, pour praticien, fixez l'adaptateur d'insufflation dans le point de connexion. Le tube d'insufflation peut alors être attaché à ceci. Un adaptateur d'insufflation est également fourni au praticien comme montré.

3.7 Procédures chirurgicales mineures

Durant les procédures mineures, vous devriez utiliser les instruments chirurgicaux appropriés aux procédures mineures, les instructions suivantes peuvent vous être utiles.

3.8 Les otoscopes standard/de poche

La loupe peut être enlevée pour permettre l'introduction des instruments chirurgicaux.

3.9 La fibre optique/Praticien

La loupe optiques peut être mise de côté ou enlevée complètement pour faciliter l'introduction des instruments chirurgicaux.

3.10 Otoscope De luxe

La loupe De luxe peut être poussée sur le côté pour faciliter l'introduction des instruments chirurgicaux. La loupe peut également être tournée dans le sens des aiguilles d'une montre afin que la focalisation soit plus près du spéculum.

4.0 Poignées



Avertissement

Lorsque vous reliez les têtes de l'instrument aux poignées, veuillez vérifier que la tension de l'ampoule de l'instrument corresponde à la tension de la poignée.



Avertissement

Veuillez vous assurer que le bouton de contrôle est en position Arrêt à la fin de l'examen.



Avertissement

Les piles sèches doivent être enlevées si vous n'utilisez pas votre instrument durant de longues périodes.



Avertissement

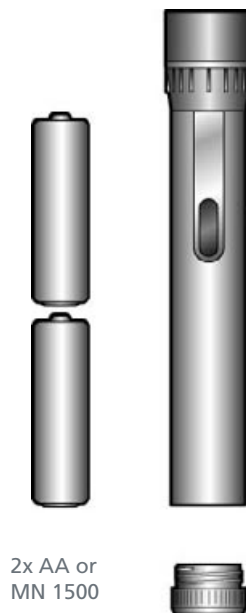
Uniquement les piles rechargeables Keeler (3.6v - 0.7Ah Ni-CD) devraient être employées avec les poignées rechargeables Keeler.



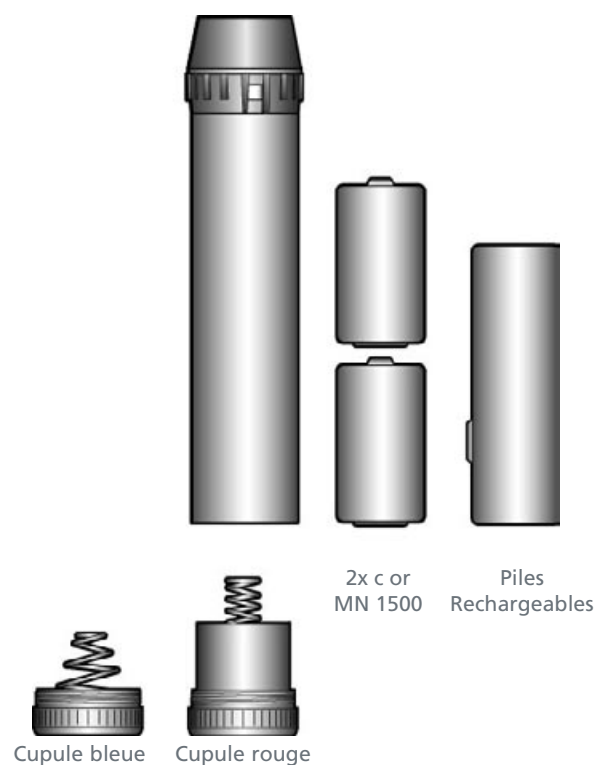
Avertissement

N'utilisez qu'à l'intérieur (protégez contre l'humidité)

4.1 Poche

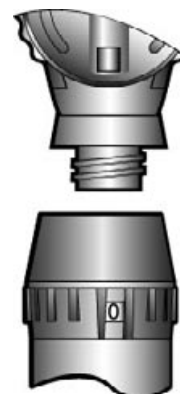


4.2 Classe C



4.3 La mise en connexion de la tête de l'instrument à la poignée.

La mise en connexion de la tête de l'instrument à la poignée est un filetage cylindrique. Pour relier la tête de l'instrument, suivez la procédure, et faites tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifiez que la connexion entre la tête et la poignée est correcte.



4.4 Compatibilité

Les ophtalmoscopes spécialiste, professionnel, standard et praticien Keeler tout comme les rétinoscopes Keeler sont compatibles avec Keeler Vista 2,8v et la poignée Keeler 3,6v.

4.5 Contrôle de luminosité "Marche/Arrêt"

Pour allumer l'instrument, tournez le bouton de contrôle de luminosité vers la droite comme indiqué. Pour éteindre l'instrument, tournez le bouton de contrôle de luminosité vers la gauche comme indiqué. Les poignées Keeler de classe C possèdent un indicateur de puissance. Ceci vous indiquera si l'instrument est allumé ou éteint.

Rouge = allumé

Argenté = éteint



Éteint



Demi-éteint



Allumé

4.6 Identification de la poignée

Les poignées Keeler de format C et de poche possèdent un code de couleurs pour vous permettre de distinguer une poignée à pile sèche (2.8v) d'une poignée rechargeable (3.6v). Les poignées possédant un code de couleurs sont :

Cupule bleue = 2.8v. pour les piles sèche.

Cupule rouge = 3.6v pour les piles rechargeables.

Les ampoules Keeler sont en couleur codée de la même manière.

Cupule bleue = 2.8v. pour les piles sèche.

Cupule rouge = 3.6v pour les piles rechargeables.

Veuillez s'assurer que la tension correspond à la poignée au moment où vous remplacez les piles et les ampoules.

Débarrassez-vous des vieilles piles



4.7 Insertion / remplacement des piles

Dévisser le couvercle de la batterie, insérez les piles et replacez couvercle de la batterie comme indiqué.

Les piles sèche suivantes devraient être utilisées:

Poignée de poche Keeler : 2 piles sèches de 1,5v de format AA, Duracell MN 1500 ou équivalent.

Poignée Keeler format C, 2 piles de 1,5v de format C. Duracell MN 1400 ou équivalent.

Notez que les poignées rechargeables Keeler sont normalement fournies avec une batterie rechargeable. (3.6v - 0.7Ah Ni-CD)

4.8 Mise à niveau ; de la batterie aux poignées rechargeables

Votre poignée Keeler de format C et de 2,8v à pile sèche (cupule bleue) peut être améliorée en une poignée 3.6v rechargeable (cupule rouge). Pour les références d'article requis voir la section accessoires.

Veuillez noter que l'ampoule de votre instrument devra également être mise à niveau de 2.8v à 3,6 v. Contactez le Keeler Service pour plus d'informations au tel:01753 857177 fax:01753 857 177.

5.0 Instructions de chargement pour les poignées rechargeables



Avertissement

N'essayez pas de recharger les batteries non-rechargeables.

5.1 Conditionnement des batteries

Vos batteries rechargeables Keeler devrait être conditionnée pour que votre produit dure longtemps.

Suivez les instructions de conditionnement indiquées.

Étape 1

Chargez entièrement votre nouvelle batterie rechargeable Keeler. Ceci prendra environ 15 heures.

Étape 2

Utilisez l'instrument SANS LE RECHARGER JUSQU'À CE QUE LA BATTERIE SOIT COMPLÈTEMENT DECHARGÉE.

Étape 3

Une fois déchargée, rechargez la batterie jusqu'à ce qu'elle soit chargée. Ceci prendra environ 15 heures.

Répétez l'étape 1, 2 et 3, trois fois, c'est-à-dire, chargez et déchargez entièrement la batterie trois fois afin de remplir le processus de conditionnement.

Une fois que vous avez conditionné vos batteries comme décrit auparavant, vous pouvez placer votre instrument dans le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas, entre les examens.

5.2 Compatibilité du chargeur

Les poignées rechargeables Keeler peuvent être utilisées dans les chargeurs Keeler suivants : Gamme de chargeurs Vista (simple, double, mobile)

Mini chargeur Keeler

Duo chargeur Keeler.

Assurez-vous que vous utilisez une des alimentations électriques de la liste

5.3 Autres chargeurs n'appartenant pas à la marque keeler



Avertissement

N'utilisez qu'un chargeur fournissant un courant limité de l'ordre de 65 mA pour recharger votre poignée Keeler.



Les poignées rechargeables Keeler peuvent être utilisées avec la plupart des autres chargeurs. Pour charger l'instrument dans un autre chargeur que celui Keeler, assurez-vous d'abord que le régime de charge de ce dernier est un courant limité de l'ordre de 65 mA. Puis à l'aide d'une pièce de monnaie, dévissez la cupule. Votre poignée Keeler peut maintenant être chargée à partir d'autres chargeurs.

5.4 Remplacement de l'ampoule



Avertissement

Vous devez être prudent lorsque vous manipulez les ampoules halogène. Les ampoules d'halogène peuvent se briser si elles sont rayées ou endommagées. L'ampoule doit être remplacée selon les instructions des diagrammes précédents.

Eteignez l'instrument pour permettre à l'ampoule de refroidir avant d'essayer de la remplacer. Seules les ampoules Keeler peuvent être utilisées pour cet instrument. Assurez-vous que l'ampoule de remplacement corresponde à l'ampoule à remplacer.

Assurez-vous que le voltage soit adapté à la nouvelle ampoule. cupule bleue pour

l'ampoule = 2.8v pour les piles sèches

rouge pour les poignées = 3.6v pour les poignées rechargeables.

5.5 Instructions De Nettoyage Et De Stérilisation.



Avertissement

Le spéculum réutilisable en plastique(sera abîmé s'il exposé à la lumière UV, à la chaleur sèche ou à l'irradiation aux rayons gamma. Ces méthodes de stérilisation ne doivent pas être employées.

Seul le nettoyage manuel non-immersion comme décrit ci-dessous devrait être utilisé pour l'ophtalmoscope, le rétinoscope, les têtes de l'otoscope et les poignées.

1. Essuyez la surface extérieure à l'aide d'un tissu absorbant propre, ne perdant pas de fils (détergent à 2% par volume) ou une solution eau / alcool isopropylique (alcool isopropylique à 70%). Évitez les surfaces optiques.
2. Assurez-vous que l'excès de solution n'entre pas dans l'instrument. Faites preuve de prudence ; assurez-vous que le tissu n'est pas saturé de solution
3. Les surfaces devraient être soigneusement séchées manuellement à l'aide d'un tissu sec ne perdant pas de fils.
4. Pour votre sécurité, ne réutilisez pas les tissus utilisés pour le nettoyage. Le nettoyage et la stérilisation des spéculums réutilisables, des abaisse-langue en métal, des dilateurs nasaux, des miroirs laryngiens et post-nasaux peut être réalisé comme suit :
 - a. Nettoyez manuellement toutes les surfaces des unités l'aide d'une brosse appropriée et la solution eau/détergent (détergent à 2% par volume). Assurez-vous que les parties articulées du spéculum soient nettoyées dans les deux positions : ouverte et fermée. Assurez-vous que toutes les fentes sont nettoyées. La solution peut être chauffée à moins de 35°C.
 - b. Examinez soigneusement pour vous assurer que toute contamination visible a été enlevée.
 - c. Pour votre sécurité, ne réutilisez pas les tissus utilisés pour le nettoyage.

- d. Stérilisez en utilisant un stérilisateur à vapeur homologué par BS 3970 ou une norme équivalente. Les conditions à appliquer durant le cycle de fonctionnement sont : température de stérilisation de 134 - 138°C à 2,25 bars de pression opérante pendant au moins 3 minutes de temps de rétention
 - e. Inspectez afin de vérifier qu'il n'y a aucun endommagement visible avant l'utilisation.
 - f. La durée de vie nominale d'un spéculum réutilisable est de 400 cycles de stérilisation.
5. Le spéculum jetable ; - à n'utiliser qu'une seule fois.

7.0 Garantie

Vos instruments ophtalmiques diagnostiques Keeler sont garantis pendant 3 ans et seront remplacés ou réparés gratuitement selon les conditions suivantes,

- 1. Un défaut est dû à une fabrication défectueuse.
- 2. L'instrument a été utilisé conformément aux instructions.
- 3. La preuve d'achat doit être présentée pour toute réclamation accompagnée n'importe quelle demande

Remarque : veuillez noter que les ampoules et les piles ne sont pas couvertes par cette déclaration de garantie.

Les pièces ne sont pas réparables : tout entretien et maintenance préventive doivent être effectués par les représentants autorisés par Keeler.

8.0 Accessoires ophtalmiques et diagnostiques

Lot de deux ampoules Xenon pour ophtalmoscope (2,8v)	1011-P-7106
Lot de deux ampoules Xenon pour ophtalmoscope (3,6v)	1011-P-7114
Lot de deux ampoules halogènes pour ophtalmoscope de poche (2,8v)	1011-P-7050
Lot de deux ampoules halogènes pour otoscope Standard, et De luxe (2,8v)	1015-P-7031
Lot de deux ampoules halogènes pour otoscope Standard, et De luxe (3,6v)	1015-P-7023
Lot de deux ampoules pour otoscope de Praticien à fibre optique (2,8v)	1015-P-7066
Lot de deux ampoules pour otoscope de Praticien à fibre optique (3,6v)	1015-P-7058
Lot de deux ampoules pour rétinoscope Professionnel à faisceau (2,8v)	1013-P-7008
Lot de deux ampoules pour rétinoscope Professionnel à faisceau (3,6v)	1013-P-7009
Lot de deux ampoules pour rétinoscope Professionnel à projection circulaire (2,8v)	1013-P-7006
Lot de deux ampoules pour rétinoscope Professionnel à projection circulaire (3,6v)	1013-P-7007
Pile de Poche(2,8v)	1901-P-5380
Manette de batterie (2,8v)	1901-P-1064
Poignée rechargeable y compris une pile (3,6v)	1911-P-1084
Pile rechargeable 3,6v	1919-P-7069
Mini chargeur	1911-P-1148
Duo Chargeur	1941-P-1202
Caisson étanche à lentille pour otoscopes de poche et Standard	1501-P-7117
Lentille de visée pour otoscope de Praticien	1513-P-7034
Adapteur d'essai pneumatique pour les otoscopes à fibre optique, Standard et de poche	1514-P-7028
Adapteur d'essai pneumatique pour otoscopes Standard et de poche de " modèle ancien "	1501-P-7133
Poire soufflante pour tous les otoscopes	1599-P-7245
Extracteur de lampe pour otoscopes De luxe, Medic Lux, Standard et de poche	1599-P-7237
3 loupes pour otoscopes De luxe	1531-P-5016

FABRIQUE AU R-U. PAR :

Keeler Limited
Clewer Hill Road
Windsor
Berkshire SL4 4AA
Angleterre
Tél. : +44 (0)1753 857177
Fax : +44 (0)1753 827145
TELEPHONE VERT : 0800 521 251

DISTRIBUTEUR :

Keeler Instruments Inc
456 Parkway
Broomall
PA 19008, USA
Numéro vert : 1 800 523 5620
Tél. : 610 353 4350
Fax : 610 353 7814

Nous pratiquons une politique d'amélioration continue de nos produits, et ce faisant nous nous réservons le droit de modifier les spécifications à tout moment et ce sans préavis.

EP59-19009 Issue A